



# 交流简讯



公益财团法人 宫崎县国际交流协会 〒880-0805 宫崎市橘通东4-8-1 CARINO宫崎 地下1楼  
 电话: 0985-32-8457 传真: 0985-32-8512 网址: <https://www.mif.or.jp> 电邮: miyainfo@mif.or.jp  
 开馆时间: 10:00~19:00 (星期二至星期六) 休馆日: 星期日、星期一、公定假日以及年终年初 (12月29日~1月3日)

## 宫崎县国际交流协会休息日

3月20日(星期五) 是国定假日, 本协会将休馆。

依照新型冠状病毒的蔓延情况, 讲座可能延期或取消。请多多谅解。最新消息将在官网上随时为您介绍。

## 日语练习会 ※不必事先报名、参加免费

◇时 间: 上午10点半~上午11点半

[星期三]3月3日, 3月10日, 3月17日, 3月24日

[星期五]3月5日, 3月12日, 3月19日, 3月26日

◇地 点: CARINO宫崎地下1楼



## 募集宫崎县国际广场柜台义工

我们在募集住在县内18岁以上并有兴趣帮忙国际广场业务的柜台义工。有兴趣者, 请在填妥报名表后, 在3月6日(六)之前报名。

(若报名人数太多, 将进行书面挑选)

※不分国籍, 但必须能以简单的日语会话

◇活动期间: 2021年4月7日(星期三)至9月30日(星期四)

※不包括周日与假日

◇活动时间: 星期二至星期六的其中一天

※每周同一天、同一时段

①上午10点15分~中午12点45分 ②下午1点~3点半

◇内 容: 来馆者对应、图书的出借与归还手续、文件发送的帮助、图书与资料的整理、使用过的邮票等的整理与发送等。

◇其 他: 不支付交通费或酬金

※义工保险费由本协会负担, 若使用CARINO宫崎的停车场, 我们可以提供停车券。

◇截止日期: 3月6日(星期六)

◇报名/询问: (公财)宫崎县国际交流协会



## 网站翻新了!



协会的中文版以及韩文版网站已经翻新了! 除了介绍协会的活动之外, 网站也将刊登日语教室, 国际交流和多元文化共存的信息。此外, 各位提供的国际交流和多元文化共存的信息也可刊登在“交流广场”中。如果您正在学习英文, 中文或韩文, 欢迎浏览该语言的网站练习练习。

## 「第15回」艺术节「外国人眼里的宫崎」作品巡回

从2020年11月18日到12月5日在Carino宫崎B1举行的「外国人眼里的宫崎」作品展, 将预期在高锅町举行巡回展。请各位多多到场支持。

◇日期/时间: 3月6日(星期六)至3月21日(星期天)

上午10点~下午5点

◇地点: 高锅町美术馆

◇咨询: 高锅町教育委员会 社会教育课 Tel 0983-23-3326



## 台湾实地报道

新型冠状病毒疫情已经持续了一年。在此期间, 日本境外的国家采取了哪些措施? 民众的生活又是如何呢? 这次, 我们邀请了居住在台北的郭小姐为我们做实地报道。郭小姐是职员U的朋友。她出生于台湾南部的屏东县, 现在在台北市工作。

新型冠状病毒在去年初开始流行时, 药房和药妆店的酒精消毒剂和口罩迅速被扫空。但是, 在政府和私营企业的努力下, 酒精消毒剂很快就补货了, 口罩也可以通过使用健保卡的系统购买到。台湾政府采取了许多针对新冠病毒的措施, 包括出入境的限制, 保持社会距离的规定, 每日公布确诊病例以及感染者的行踪轨迹等。其中, 我觉得最方便的防疫对策是LINE帐户“疾管家”。除了提供预防信息之外, 它还提供每天下午在中央流行疫情指挥中心举行的记者会上发布的确诊病例数据和状况, 及时的把最新疫情情况传播给民众。

在预防措施中, 我起初最不习惯的是必须在捷运和公交车等公共交通上戴口罩, 因为戴口罩时眼镜会起雾。但是, 我也渐渐地习惯无论去哪里都会先戴口罩。

从2020年12月1日起, 台湾强制要求民众在进入8种场所(医疗照护、大众运输、生活消费、教育学习、观展观赛、休闲娱乐、宗教祭祀、洽公)时必须戴口罩。违反者将被罚款新台币3,000元(约10,900日元)至新台币15,000元(约54,700日元)。

虽然大多数的民众遵守预防法规, 但还是有些人不肯合作, 例如, 在捷运内不戴口罩, 或在返国后不遵守隔离检疫规定, 到访公共场所等。这些无法控制的例子不仅是自私的行为, 也危及到自己以及他人的安全。与疫情的战斗需要每个人的努力。我真心希望每天需要戴口罩的日子能尽快结束, 世界也能会恢复到以往的形态。



## 外国人的生活咨询会 in 延冈

您可以向我们的辅导员咨询您生活中困扰的事项。您可使用中文咨询。我们严守秘密。有可能因新型冠状病毒的影响而停办。

※教室有可能因新型冠状病毒的影响而停办。

◇时间：3月17日（星期三）下午 1:30 ~ 下午 3:30

◇地点：Okatomi Community Center (Cocoretta Nobeoka 2F)

◇报名方式：请提前致电预约。请通过电邮或FAX提供以下资料  
报名姓名, 电话号码, 您想问什么。

◇报名截止日期：3月13日（星期六）

报名以及咨询：宫崎外国居民支援中心

电话：0985-41-5901 传真：0985-41-5902

电邮：support@mif.or.jp



## 宫崎县国际交流协会的书籍



### ① 《82年生金智英》

这本书环绕着出生于1982年的主角金智英 (Kim Ji Young)，通过她的童年，婚姻到生子的时期，以及与韩国性别意识相关的现代史与社会问题来描述女性所遇到的困难。它成为韩国的畅销小说，并且拍成电影。自从这本书成为热门话题之后，韩国社会似乎发生了变化。女性开始在网上对各种问题发言，例如抗议针对女性的歧视性或暴力语言，要求停止偷窥等性骚扰等。这本书打动了读者，读者也打动了周围的其他人，因此社会也发生了变化。除了日文以外，这本书也被翻译成英文等16种语言，发售到世界各地。虽然广场内只有日文版，但您也可以在网购买其他语言版本，欢迎大家读读看。

### ② TRANSIT No. 50 环游日本的美“蓝”



TRANSIT是一本从中立的角度介绍世界和日本的美景，文化，生活方式和人们的旅行杂志。第50期的主题是日本的民族颜色“蓝色”，而我们将介绍从北部的北海道到南部的冲绳岛，涵盖日本各地的旅行记录。这本杂志通过漂亮的照片和文章讲述与蓝色有关的日本文化，自然景色和衣食住行。通过不同的蓝色色调及其名称，您会发现日文的多元化。既然现在因新冠病毒无法旅行，那就读一读这本杂志，感受模拟旅行来治愈一下心情吧。

春

暖

花

开

募集赞助会员！年会费 个人：2,000円

团队：10,000円

赞助会员将...

- 收到每个月发行的「国际交流简讯」。
- 收到每年发行2次的宣传杂志「South Wind」。
- 能优先参加本协会举办的讲座。电话号码以及住。
- 能获得本协会举办的讲座的参加费回扣。

## 3月份的活动

活动·内容	举办期间	地点	询问处
春季花卉节	3月20（星期六）- 5月30日（星期天） 上午9点-下午5点 5月11日, 5月18日, 5月25日 （星期二）将休馆	Florante宫崎 310日元（大人） 150日元（儿童） 免费（学龄前儿童）	Florante宫崎 0986-23-1510
民家园 宫博50 感谢祭	3月6日（星期六） 上午10点-下午3点	宫崎县立综合博物馆 民家园	宫崎县立综合博物馆 0985-24-2071

萍水相逢



压力大山大时...



宫崎县 国际交流员  
曾慧萍 (Sky)

大家在感到压力时，都是怎么样纾解的呢？随着疫情持续地蔓延，虽然自己觉得自己没事，但有可能在不知不觉中堆积了许多压力。最近，我在协会工作时突然感到一阵压力需抒发，就跑去整理国际协会广场的英文小说。经过大约一小时的努力和在协会职员的协助下，我们将小说按字母顺序排列，看着整理好的书架心情也感到非常舒畅。有些人喜欢以打坐或做运动来减压，但我通常则喜欢和好友们见面聊天吃好料。但是，好朋友都在新加坡，所以必须用些其他方法来减压。如果只是感到小小的压力，我喜欢躺在床上放空，阅读小说和漫画，或看些电视和综艺节目。中等压力的话，我就会烹饪或使用购物疗法！但幸好我对名牌没兴趣，所以大多时间都在超市买些有的没的（尤其是对季节限定品没抵抗力），或者到 Daiso 狂扫小熊维尼的产品。最后，如果感到压力即将爆发的话，就会到KTV飙歌。我尤其喜欢唱摇滚歌曲或需飙高音的抒情歌来减压，唱（喊？）完后会觉得身心轻松许多。大家如果有特别的减压方法，欢迎与我分享哦！